



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **MINISTRA INFRASTRUKTURY
I ROZWOJU**

issued by: **MINISTER OF INFRASTRUCTURE AND
DEVELOPMENT**
ul. Wspólna 2/4,
PL-00-926 Warszawa, POLAND



dotyczące: - UDZIELENIJA HOMOLOGACJI
concerning: - APPROVAL GRANTED
- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
- APPROVAL EXTENDED
- ODMOWY HOMOLOGACJI
- APPROVAL REFUSED
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
- APPROVAL WITHDRAWN
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
- PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu mechanicznej części sprzęgającej zespołów pojazdów, na podstawie Regulaminu nr 55.01
of a type of mechanical coupling or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr Homologacji:
Approval No.:

E20 55R-01 3491

Nr rozszerzenia: ---
Extension No.:

1. **Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **V. ORLANDI**
Trade name or mark of the device or component:
2. **Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **OC68R30**
Manufacturer's name for the type of device or component:
3. **Nazwa i adres producenta:** **V. Orlandi SpA, Via Quinzano 3,**
Manufacturer's name and address: **25020 Flero-Brescia-Italy**
4. **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy, o ile występuje:** **nie występuje**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
5. **Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę**
urządzenia lub części: nie występuje
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. **Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity
of production:
V. Orlandi SpA, Via Quinzano 3, 25020 Flero-Brescia-Italy
V. Orlandi SpA Via Brolo 37, 25075 Nave-Brescia-Italy

7. **Data przedstawienia do homologacji:** 2013-09-02
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**
Technical service responsible for conducting approval tests:

Przemysławowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

9. **Krótki opis:**
Brief description:

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** OC68R30, S
Type and class device or component:

9.2. **Wartości charakterystyczne:**
Characteristic value:

9.2.1. **Wartości pierwotne:** D/D_c = 200/160 kN, V = 140 kN, S = 1000 kg
Primary value:

Wartości alternatywne: nie dotyczy
Alternative value: N/A

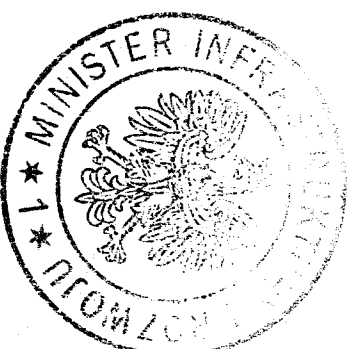
9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets: N/A

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
według dokumentacji homologacyjnej
according to approval documentation

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmocniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
według dokumentacji homologacyjnej
according to approval documentation

12. **Dodatkowe informacje przy zastosowaniu urządzenia sprzęgającego lub części w przypadku ograniczenia jego zastosowania do pojazdów specjalnych – patrz załącznik 5 punkt 3.4:** nie dotyczy
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A

13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego do danego typu haka w przypadku sprzęgu klasy K:** nie dotyczy
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A



14. **Data sprawozdania z badań:**
Date of test report:

2013-11-07

15. **Numer sprawozdania z badań:**
Number of test report:

BLY.085.13H

16. **Polozenie znaku homologacji:** na poziomej powierzchni ucha dyszla,
na tabliczce znamionowej
Approval mark position: on the horizontal side of the drawbar eye, on a data plate

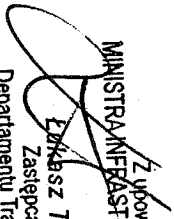
17. **Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji:** nie dotyczy
Reason(s) for extension of approval: N/A

18. **Udzielenie/rozszerzenie/odmowa/cefniecie homologacji:**
Approval granted/extended/refused/withdrawn:

19. **Miejsce:** Warszawa
Place:

20. **Data:** 19. 12. 2013
Date:

21. **Podpis:**
Signature:


Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY I ROZWOJU
Krzysztof Twardowski
Zastępca Dyrektora
Departamentu Transportu Drogowego



22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji i które są dostępne na żądanie:**
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

- **Dokumentacja homologacyjna sprzęgu siodłowego typ OC68R30**
Approval documentation fifth wheel coupling type
- **Sprawozdanie z badań nr BLY.085.13H**
Test report No.